

EN

Même

*mise en scène*

Enquêni

тєтps

тєтps

Griçhkovets

*Guillaume Béguin*

Même

EN

« Un chat ou un chien, c'est beau en entier, mais séparément,  
c'est-à-dire en morceaux, c'est horrible. »

En même temps  
d'Evguéni Grichkovets

Traduit du russe par

Mise en scène

Jeu

Scénographie

Lumières et régie

Costumes

Maquillage et coiffure

Son

Administration

Photos

Graphisme

Coproduction

Arnaud Le Glanic

Guillaume Béguin

Virginie Lièvre

Philippe Daerendinger

Dominique Dardant

Coralie Chauvin

Sorana Dumitru

Filippo Gonteri

Magda Rozga

Hélène Göhring

David Keshavjee

Julien Tavelli

Compagnie De nuit

comme de jour

Centre de Culture – ABC

Centre de Culture – ABC, La Chaux-de-Fonds

du 4 au 8 mars 09, me-sa 20h30, di 17h

réservations 032 967 90 43

[www.abc-culture.ch](http://www.abc-culture.ch)

Caves de Courten, Sierre

je 12 mars 09, 20h

réservations 027 455 85 35

[www.cavesdecourten.ch](http://www.cavesdecourten.ch)

Le Bourg, Lausanne

du 24 au 29 mars 09, ma-sa 20h30,

di 17h et 19h (jeudi relâche)

[www.le-bourg.ch](http://www.le-bourg.ch)

Contact: [denuitcomme@bluewin.ch](mailto:denuitcomme@bluewin.ch)



Avec le soutien de la  
 Loterie Romande



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**MIGROS**  
pour-cent culturel

**//ne.ch**  
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

ERNST GÖHNER STIFTUNG